

9-25-2012

Graduate Recital: Mengchun Yang, soprano

Mengchun Yang

Follow this and additional works at: https://digitalcommons.ithaca.edu/music_programs



Part of the [Music Commons](#)

Recommended Citation

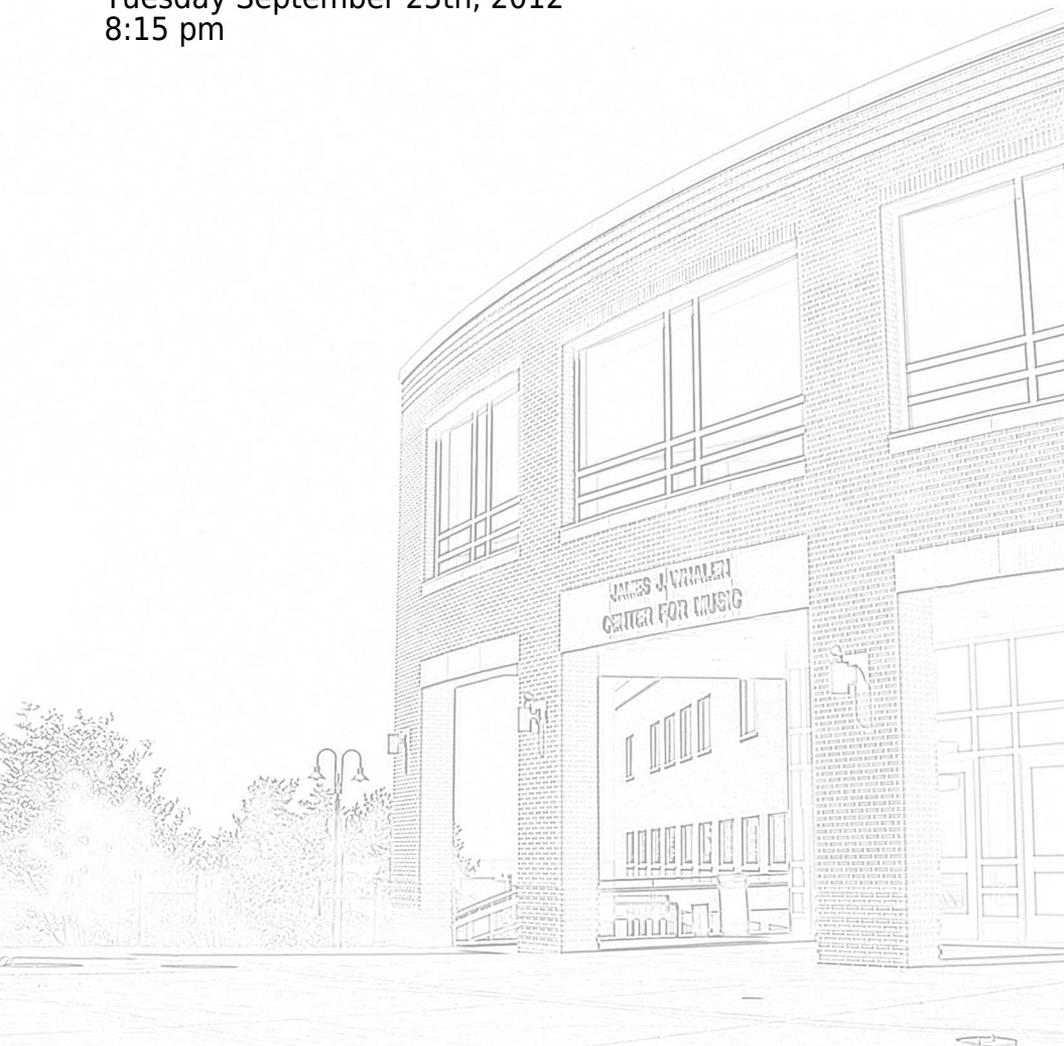
Yang, Mengchun, "Graduate Recital: Mengchun Yang, soprano" (2012). *All Concert & Recital Programs*. 3873.
https://digitalcommons.ithaca.edu/music_programs/3873

This Program is brought to you for free and open access by the Concert & Recital Programs at Digital Commons @ IC. It has been accepted for inclusion in All Concert & Recital Programs by an authorized administrator of Digital Commons @ IC.

Graduate Recital: Mengchun Yang, soprano

Mengfei Xu, piano

Hockett Family Recital Hall
Tuesday September 25th, 2012
8:15 pm



ITHACA COLLEGE

School of Music

Program

Elfenlied
Mausfallen-Sprüchlein
Verschwiegene Liebe

Hugo Wolf
(1860-1903)

Pantomime
Clair de lune
Pierrot
Apparition

Claude Debussy
(1862-1918)

Tornami a vagheggiar
from *Alcina*

George Friedrich Handel
(1685-1759)

Intermission

Six Elizabethan Songs
I. Spring
II. Sleep
III. Winter
IV. Dirg
V. Diaphenia
VI. Hymn

Dominick Argento
(b. 1927)

Spring on the Moonlight River

Jingxin Xu
(b. 1943)

Translations

Elfenlied

At night in the village the watchman cried: Eleven!
A very small little elf in the forest slept around eleven
And thinks, it calls him from the valley by his name the
nightingale,
Or Silpelit had him called.
Rubs the elf the eyes clear,
Goes before his snail's house and is like a drunken man,
His little nap was not fully completed,
And hobbles then, tippy, tap,
Through the hazel-wood into the valley down,
Slips by the wall there so closely,
There sits the glow-worm light by light.
"What are those for bright little windows? There inside will a
wedding be: the little ones sit at the meal, and carry on in the
hall: There peep I in just a little."
Pfui, knocks the head on the hard stone!
Elf, did you have enough of it?
Cuckoo!

Mausfallen-Spruchlein

Tiny guests, tiny house,
Dear Miss Mouse or Mr. Mouse,
Boldly come in this night by moon shine!
Close the door fine behind you, hear you?
Thereby watch your little tail!
Hear you? Your little tail!
Supper we sing, supper we leap around and do a little dance!
Witt, witt!
My old cat dances probably with us, hear you?

Verschwiegene Liebe

Over treetops and cornfields and into the splendor,
Who may guess at them
Who could overtake them
Thoughts float away
Night keeps her secret
Thoughts are free
If only she could guess who has been thinking of her
By the rustling of the grove
When no one was awake
Save the clouds flying past
My love keep its secret
And is beautiful as the night.

Pantomime

Pierrot, who has nothing of Clitander about him,
Empties a flask without further ado,
And, very businesslike, cuts into a pie.
Cassandre, at the end of the street,
Sheds misunderstood tea
For his disinherited nephew.
Harlequin, that rascal, contrives
The abduction of Colombine
And pirouettes four times.
Colombine dreams, surprised
To feel someone else's heart in the breeze
And to hear voices in her own heart.

Clare de lune (Moonlight)

Your soul is a select landscape
Where charming masqueraders and bergamaskers go
Playing the lute and dancing and almost
Sad beneath their fantastic disguises.
All sing in a minor key
Of victorious love and the opportune life,
They do not seem to believe in their happiness
And their song mingles with the moonlight,
With the still moonlight, sad and beautiful,
That sets the birds dreaming in the trees
And the fountains sobbing in ecstasy,
The tall slender fountains among marble statues.

Pierrot

Good old Pierrot, at whom the crowd gapes, having concluded Harlequin's wedding, walks along the Boulevard du Temple, lost in thought. A girl in a supple garment vainly teases him with a mischievous look; And meanwhile, mysterious and smooth, taking her sweetest delight in him, the white moon, bull-horned, throws a furtive glance at her friend Jean Gaspard Deburau.

Apparition

The moon was saddened. Seraphims in tears dreaming, bows at their fingers, in the calm of filmy flowers Threw dying violas of white sobs sliding over the blue of corollas. It was the blessed day of your first kiss; My reverie, loving to torture me, wisely imbibed its perfume of sadness That even without regret and without setback leaves the gathering of a dream within the heart that gathered it. I wandered then, my eye riveted on the aged cobblestones. When, with light in your hair, in the street and in the evening, you appeared to me smiling and I thought I had seen the fairy with a hat of light who passed in my sweet dreams as a spoiled child, always dropping from her carelessly closed hand a snow of white bouquets of perfumed stars.

Tornami a vaghgiar

The overbearing jealousy of my beloved Tuggier torments my heart,
And still only for him me consumes love.
Return to me and look passionately upon me with love and desire,
You alone wishes to love this soul faithful,
My dear beloved.
I have already given you my heart.
My love will be forever true.
I will never be cruel to you.
You, my dearest hope.

Upcoming Concerts

September

- 30** - Hockett - 2:00pm - Deborah Montgomery, soprano (and friends)
- 30** - Ford - 4:00pm - Chamber Orchestra (*Webcasted at www.ithaca.edu/music/live/*)
- 30** - Hockett - 7:00pm - Wendy Herbener Mehne, flute

October

- 2** - Ford - 8:15pm - Percussion Ensemble (CA)
- 3** - Nabhauer - 8:15pm - Electroacoustic Music
- 4** - Hockett - 8:15pm - Aaron Tindall, tuba/euphonium
- 5** - Ford - 7:30pm - Rochester Philharmonic Orchestra
- 6** - Ford - 10:00am - Jazz Ensemble Children's Concert
- 7** - Ford - 3:00pm - Choral Collage (*Webcasted at www.ithaca.edu/music/live/*)
- 8** - Hockett - 7:00pm - Emily Newton, soprano; Dawn Pierce, mezzo-soprano
- 9** - Ford - 8:15pm - Jazz Ensemble (*Webcasted at www.ithaca.edu/music/live/*)
- 10** - Ford - 8:15pm - Concert Band (*Webcasted at www.ithaca.edu/music/live/*)
- 11** - Hockett - 8:00pm - Enduring Masters: Dick DeBenedictis
- 11** - Ford - 8:15pm - Symphonic Band (*Webcasted at www.ithaca.edu/music/live/*)
- 12** - Hockett - 3:00pm - Roberta Peters Masterclass: Nedda Casei
- 13** - Ford - 8:30pm - Choral Reunion (*Webcasted at www.ithaca.edu/music/live/*)
- 14** - Ford - 4:00pm - Symphony Orchestra (*Webcasted at www.ithaca.edu/music/live/*)
- 15** - Ford - 8:15pm - African Drumming and Dance Ensemble
- 16** - Ford - 8:15pm - Wind Ensemble (*Webcasted at www.ithaca.edu/music/live/*)
- 22** - Hockett - 7:00pm - Composition Premieres
- 23** - Hockett - 7:00pm - Brad Hougham, baritone
- 25** - Ford - 8:15pm - Percussion Ensemble (GS)
- 30** - Hockett - 7:00pm - Ithaca Brass
- 31** - JJWCM - 6:00pm - Healthy Living For Musicians
- 31** - Hockett - 8:15pm - Tuba Ensemble